

求人情報

スタッフレベル

ポジション名	【大手ゲームメーカー】繁体字翻訳スタッフ
この求人情報の取扱い会社	株式会社クリエイト・インターナショナル／CREATE INTERNATIONAL CORPORATION
企業名	会社名非公開
掲載開始・更新	2024-02-28 / 2024-03-04
職 種	教育/トレーニング/語学系 - ローカリゼーション 教育/トレーニング/語学系 - 翻訳 クリエイティブ(広告/出版/放送/映像関連) - プロデューサー/企画
業 種	ゲーム関連
勤務地	アジア 日本 東京都
仕事内容	<p>自社ゲームをアジア圏のお客様にお届けするために、社内外/国内外の関係者と連携しながら、ゲームソフト/ゲームアプリの中国語版（繁体字）制作のため、翻訳者として業務にあたっていました。</p> <p>【具体的には】</p> <ul style="list-style-type: none">・中国語版（繁体字版）制作におけるテキスト翻訳・複数の翻訳者（簡体字翻訳者含む）とのテキスト翻訳方針に関する調整・翻訳されたテキストのレビュー（チェック）・関係各所（社外・社内）からの情報ヒアリング、並びに関係各所への情報提供・翻訳作業に関連した資料作成（用語集、スタイルガイド等）・翻訳作業環境の設定
企業について(社風など)	<p>有名IPを用いたゲーム、アニメなどを世界で展開している企業。 グローバル売上65%以上。</p> <p>テレワーク 週1回 フレックスタイム ※コアタイム11時から15時 オフィス全面禁煙</p>
勤務時間	フレックスタイム コアタイム 11時から15時 時間拘束7時間
応募条件	<p><必須要件></p> <ul style="list-style-type: none">・日本語ビジネスレベル、中国語ネイティブレベル・日本のサブカルチャー（ゲームソフト、小説、漫画、TVアニメなど）の翻訳業務に携わった経験1年以上・基本的なOAスキル <p><尚可要件></p> <ul style="list-style-type: none">・1つの作品に対して主体的に翻訳業務にあたった経験・翻訳品質管理業務の経験・ゲームソフト・アプリのLQA、または書籍校正の経験・社外/社内、国外/国内問わずコミュニケーションを推進できるスキル
英語能力	ビジネス会話 (TOEIC 735-860)
日本語能力	流暢（日本語能力試験1級又はN1）
中国語能力	ネイティブレベル
年 収	日本・円 400万円 ～ 650万円
給与に関する説明	社会保険完備 交通費全給
休 日	完全週休2日制（土・日・祝祭日） 有給休暇 慶弔休暇 育児休暇 傷病休暇
契約期間	正社員

